



Distr.: Limited  
4 December 2015  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



الهيئة الفرعية للمشورة العلمية والتكنولوجية  
الدورة الثالثة والأربعون

باريس، ١-٤ كانون الأول/ديسمبر ٢٠١٥

البند ١١ (ج) من جدول الأعمال

القضايا المنهجية بموجب بروتوكول كيوتو

إيضاح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً)  
من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر  
استخدامها لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث  
الأولى من فترة الالتزام السابقة"

إيضاح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣، الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من  
تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها  
لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة  
الالتزام السابقة"

مشروع استنتاجات مقترح من الرئيس

١- تلبيةً لطلب مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو  
(مؤتمر الأطراف/اجتماع الأطراف) في دورته العاشرة<sup>(١)</sup>، واصلت الهيئة الفرعية للمشورة العلمية  
والتكنولوجية (الهيئة الفرعية) نظرها في المسائل المتعلقة بإيضاح النص الوارد في الفرع زاي (المادة ٣،  
الفقرة ٧ مكرراً ثانياً) من تعديل الدوحة لبروتوكول كيوتو، لا سيما المعلومات المقرر استخدامها  
لتحديد "متوسط الانبعاثات السنوية للسنوات الثلاث الأولى من فترة الالتزام السابقة".

٢- واتفقت الهيئة الفرعية على مواصلة نظرها في هذه المسألة في دورتها الرابعة والأربعين  
(أيار/مايو ٢٠١٦) استناداً إلى نص مشروع المقرر الوارد في المرفق.

(١) FCCC/KP/CMP/2014/9، الفقرة ٧٩.



## Annex

[English only]

### **Clarification of the text in section G (Article 3, paragraph 7 ter) of the Doha Amendment to the Kyoto Protocol**

*[The Conference of the Parties serving as the meeting of the Parties to the Kyoto Protocol,*

*Recalling* Article 3, paragraph 7 ter, of the Amendment to the Kyoto Protocol contained in annex I to decision 1/CMP.8 (the Doha Amendment),

*Taking note* of the request from Kazakhstan to clarify the provision of Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment,

1. *Clarifies* that Article 3, paragraph 7 ter, of the Amendment to the Kyoto Protocol contained in annex I to decision 1/CMP.8 (the Doha Amendment) is applicable, for the second commitment period, to Parties that did not have quantified emission limitation or reduction commitments during the first commitment period of the Kyoto Protocol;
2. *Also clarifies* that, for the purpose of implementing Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment, the reference in Article 3, paragraph 7 ter, to “average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period” refers to the average of the annual emissions of a Party for the years 2008, 2009 and 2010[;]

*[Option 1:* [from the gases and sources listed in Annex A to the Kyoto Protocol and submitted as part of the inventory submission pursuant to decision 2/CMP.8, annex I, paragraph 1(a), reviewed in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol;]

*Option 2:* [from the same greenhouse gases, sectors and source categories as those used to calculate the assigned amount for the second commitment period and submitted as part of the inventory submission pursuant to decision 2/CMP.8, annex I, paragraph 1(a), reviewed in accordance with Article 8 of the Kyoto Protocol;]

*Option 3:* [and that Parties with a quantified emission limitation or reduction commitment inscribed in the third column of Annex B to the Kyoto Protocol as contained in annex I to decision 1/CMP.8 shall clarify, in their reports to facilitate the calculation of the assigned amount submitted pursuant to decision 2/CMP.8, whether they have used, in the calculation of the average annual emissions for the first three years of the preceding commitment period, the same greenhouse gases, sectors and source categories as those used to calculate the assigned amount for the second commitment period or the gases and sources listed in Annex A to the Kyoto Protocol;]

3. *[Decides* that, for a Party included in Annex I undergoing the process of transition to a market economy and without a quantified emission limitation or reduction commitment in the first commitment period of the Kyoto Protocol, the positive difference between the total emissions during the second commitment period and the assigned amount adjusted in accordance with Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment shall be added to the quantity of assigned amount units to be taken into account for the purpose of the assessment referred to in decision 13/CMP.1, annex, paragraph 14, and the added quantity shall be limited to the quantity of assigned amount units cancelled by that Party for the second commitment period of the Kyoto Protocol, in accordance with Article 3, paragraph 7 ter, of the Doha Amendment.]]